

# KURZINFO

## INTERNATIONALE WEBSITE

### Die wichtigste Frage vorab: Internationale Website – Ja oder Nein?



**77%** Der Gäste aus dem Top 4 Quellmärkten Hessens buchen ihre Reise im Internet.

→ Ein erheblicher Anteil der Internetnutzung im Zusammenhang mit einer Reise entfällt zudem noch auf die Inspirations- sowie Informationsphase.

International ist Online-Sichtbarkeit also besonders wichtig – zumal Gäste aus dem Ausland oft gar keine andere Möglichkeit haben, als das Internet zu nutzen.

**Unser Tipp:** Stellen Sie sicher, dass internationale Gäste zumindest englischsprachige Informationen auf Ihrer Website finden!

### Der Umfang Ihres internationalen Internetauftritts

- 1. Englischsprachige Homepage**  
Sie vermitteln auf Ihrer (zusätzlichen) Homepage kurz und knapp Ihre Leistungen.
- 2. Relevante englischsprachige Webseiten**  
Übersetzen Sie nur die Inhalte, die für Ihren internationalen Gast besonders relevant sind.
- 3. Komplette englischsprachige Website**  
Übersetzen Sie alle Inhalte Ihrer Website, sofern auch alle Informationen für den internationalen Gast relevant sind.

**Wichtig:** Es könnte sein, dass Ihr internationaler Gast zu Beginn auf Ihrer deutschsprachigen Website landet. Stellen Sie daher sicher, dass der Link zu den englischsprachigen Informationen gut sichtbar platziert ist – in der Regel oben rechts in der Menüleiste.

*Exkurs: Unterschied zwischen Website/Webseite/Homepage*



## 5 relevante Inhalte für den internationalen Gast

### 1. Lage und Anfahrt

Stellen Sie Ihrem internationalen Gast eine Karte und eine detaillierte Anfahrtsbeschreibung sowie Informationen zu Parkmöglichkeiten zur Verfügung. Beachten Sie, dass Ihr internationaler Gast möglicherweise mit dem Flugzeug oder mit der Bahn anreisen wird und somit auf den ÖPNV angewiesen sein kann.

### 2. Öffnungszeiten

Internationale Gäste sind von der Arbeitskultur und den Öffnungszeiten oftmals überrascht. Platzieren Sie diese gut sichtbar.

### 3. Zahlungsmöglichkeiten

Können Ihre Gäste bei Ihnen mit Kreditkarte, Mobile Payment oder anderen Möglichkeiten bezahlen, oder benötigen sie Bargeld? In einigen Ländern ist das Zahlen mit Bargeld nicht mehr allzu üblich.

### 4. Sonstige, wichtige Informationen

Gibt es sonstige, wichtige Informationen, die Ihre Gäste vor dem Aufenthalt beachten müssen? Das könnten gerade zu Zeiten der Pandemie, z.B. aktuell geltende Hygienevorschriften sein.

### 5. Nicht vergessen: Online-Buchbarkeit

Die Möglichkeit, online buchen zu können und sich über spezielle Angebote zu informieren, sollte unbedingt Bestandteil Ihrer internationalen Website sein.

## Technik

**Lassen Sie sich beraten:** Gerade im technischen Bereich gibt es so viele ausschlaggebende Feinheiten zu beachten. Dennoch möchten wir Ihnen an dieser Stelle ein paar Stichworte mitgeben, die Sie mit einem externen Dienstleister auf jeden Fall besprechen sollten.

### 1. Content Management System (CMS)

Das System, in dem Sie im Hintergrund die Änderung auf Ihrer Website vornehmen können. Stellen Sie sicher, wie die die Mehrsprachigkeit einbauen können und wie Sie diese Inhalte zielgruppengerecht anordnen können.

### 2. Meldungen & Co.

Nicht alle Inhalte können redaktionell von Ihnen bearbeitet werden, dazu gehören beispielsweise Fehlermeldungen oder Formulare.

### 3. Responsives Design

Machen Sie sich mobil und stellen Sie sicher, dass Ihre Website auch auf dem Smartphone und Tablet gut angezeigt wird. So können Ihre internationalen Gäste auch von unterwegs auf die Inhalte zugreifen.